# דאָס גרויסע פייער

בעאַרבייט אין אַ־ריש לוים רעם־בא־ריהמטען ראָמאַן

— פון — טשארלס דיקענס "באַרנבי ראַדזש".

(פאָרזעצונג)

— א שטראָף־פאַר־א געשריי — האָט ער געזאָגט. — כאַ־כאַ־כאַ! איך שטראָפיר דיינע ליפּען. מיין שוועלבערלע, און לאָז זיך גלייך באַצאָלען. כאַ־כאַ־כאַ!

— העלפט! העלפט! ראַטעווט!

פון ווייטען האָט געענטפערט עפּעס אַן אויסרוף, און נאָך איינער, און א דריטער.

— דאַנקען גאָט! — האָט דאָס מיידעל אויסגערופן. — דזשאָ. מייערער דזשאָ. אָהער! צוהילף.

זי איז געשטאַנען א ווײַלע אונגאַנטשלאָסען, נאָר אַזוי ווי די קולות זענען געקומען אַלץ נעהענער און נעהענער, האָט ער זי אָפּגעלאָזען, און אַרויסגעמורמעלט מיט א שרעקענדען בליק: "פרום איהם טער, וואָס ער האָט נאָר ביי זיך געפונען, און דאָרט האָט עס וועט אין דאָרט האָט איהם נישט געשטערט, אין נישט צעהן מינוט זענען פאַראיבער, איי־ער זי האָט אויסגעהויבען דעם קאָפּ אין איהם באַראַנקט.

— פאַר וועמען האָט איהר זיך אַזוי דערשראָקען? — האָט דזשאָ. געפרעגט.

אַן אונבאַקאַנטער מענש איז איהר נאָכגעגאַנגען. — האָט זי ערקלערט. ער האָט אָנגעפאַנגען פון בעטען א נדבה און געגרייזט מיט וועלען־זי באַרויבען און וואַרט עס זיכער געטאָן, ווען דזשאָ זאָל נישט געווען אַנלויפען. זי האָט אויסגעפאַנטערט די געשיכטע. נאָר דזשאָ. האָט גערעכענט, אַז דאָס איז פון שרעק, נאָך וועלכען זי האָט זיך נאָך נישט אויסגעגאַנצען באַרוהיגט.

"האַלט זיך אָפּ ווען די ווערטער זענען ביי די אויף די ליפּען". דיי דאָזיגע ווערטער האָבען זיך דאָרט "דערמאָנט" יעדעס מאָל, ווען זי האָט געוואָלט דערצעהלען דעם אמת, און א טיפער שרעק פאַר יענעם ווילדען מענשען האָט זי ווידער־ליך אָפּגעהאַלטען דערפון, דען זי איז געווען זיכער, אַז אויב זי וועט אויסזאָגען, וועט ער זיך נוקם זיין אַן דזשאָ'ן. דעם זעלבען דזשאָ'ן, וועלכער איז געווען איהר רעפער.

איבערגענומען איז דזשאָ. געווען אַזוי גליקליך, וואָס ער האָט דאָרט'ן געבען זיך, אַז ער האָט זיך נאָר שטאַרק נישט דערפרעגט אויך. דאָנגאָס האָבען זיי זיך דערגעהענטערט צו דער "מייפאָל", נאָר אויף זיין אַקסעל און געכליבען ווי א קליין קינד.

דזשאָ. האָט נישט געהאַט דאַנען, איהר העגנען אויף זיין אַקסעל, — כלל נישט געהאַט דאַנען. הגם זי האָט זעהר שטאַרק צודרוקט די פאַרשענפאַרבינג סטיינגעס, און דאָס היטעלע האָט איינגאַנען־פאַרלייזען די פאַרס. אָבער זעהן זי ווייניען — דאָס האָט ער נישט געקאָנט, דאָס האָט איהם נעריהרט ביים האַרצען, ער האָט זיך באַמיהט זי צו טרייסטען, האָט זיך איבערגעבוינען איבער איהר האָט איהר געמורמערט עפּעס ליעבערטער — אַנדערע זאַנען. ער האָט זי געקושט, אָבער דאָס איז א בבא־מעשה. ווי די זאַך איז, ער האָט געברויכט די צערטליכסטע ווערטער מיט א שרעקענדען בליק: "פרום איהם טער, וואָס ער האָט נאָר ביי זיך געפונען, און דאָרט האָט עס וועט אין דאָרט האָט איהם נישט געשטערט, אין נישט צעהן מינוט זענען פאַראיבער, איי־ער זי האָט אויסגעהויבען דעם קאָפּ אין איהם באַראַנקט.

— פאַר וועמען האָט איהר זיך אַזוי דערשראָקען? — האָט דזשאָ. געפרעגט.

אַן אונבאַקאַנטער מענש איז איהר נאָכגעגאַנגען. — האָט זי ערקלערט. ער האָט אָנגעפאַנגען פון בעטען א נדבה און געגרייזט מיט וועלען־זי באַרויבען און וואַרט עס זיכער געטאָן, ווען דזשאָ זאָל נישט געווען אַנלויפען. זי האָט אויסגעפאַנטערט די געשיכטע. נאָר דזשאָ. האָט גערעכענט, אַז דאָס איז פון שרעק, נאָך וועלכען זי האָט זיך נאָך נישט אויסגעגאַנצען באַרוהיגט.

"האַלט זיך אָפּ ווען די ווערטער זענען ביי די אויף די ליפּען". די דאָזיגע ווערטער האָבען זיך דאָרט'ן "דערמאָנט" יעדעס מאָל, ווען זי האָט געוואָלט דערצעהלען דעם אמת, און א טיפער שרעק פאַר יענעם ווילדען מענשען האָט זי ווידער־ליך אָפּגעהאַלטען דערפון, דען זי איז געווען זיכער, אַז אויב זי וועט אויסזאָגען, וועט ער זיך נוקם זיין אַן דזשאָ'ן. דעם זעלבען דזשאָ'ן, וועלכער איז געווען איהר רעפער.

איבערגענומען איז דזשאָ. געווען אַזוי גליקליך, וואָס ער האָט דאָרט'ן געבען זיך, אַז ער האָט זיך נאָר שטאַרק נישט דערפרעגט אויך. דאָנגאָס האָבען זיי זיך דערגעהענטערט צו דער "מייפאָל", נאָר

## שרעק

— וואָס איז געשען? איהר זענט פאַרוואונדעט? ווער איז דאָס געווען? וואָס איז ער? ווי האָט ער אויסגעזעהן?

די אַלע פראַגען און פאַרשיעדענע באַרוהיגונגען ווערטער דערצו האָט דזשאָ. אַרויסגעשאָטען אין איין אָטעם. אָבער דאָס איז געווען אַזוי איבערגעשראָקען, אַז זי איז לחלוטין נים אימשטאַנד געווען צו ענטפערען. זי איז בלויז געהאַנגען

## הרב ריזענמאַן'ס

אדרעס איז

**145 סיטאַן סט.**

(קאָרנער דאַנדעס סטריט איסט)

טעלעפאָן עלגין 8064

נעהמט אָן דין תורות, ארבי־טריישאַנס, און מסדר קדושין, און מסדר ניטין. אויך אַלע רבנישע אַנגעלעגענהייטען.

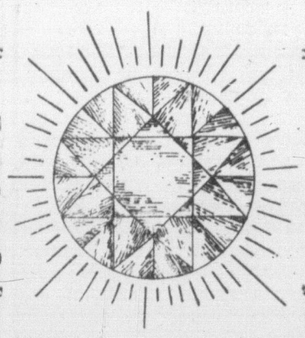

## פאַר פורים סייל

אין גרויסען קווין סט. דזשולערי סטאָר פון

## ג. קלינג

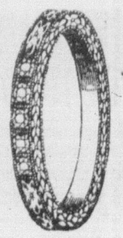
**241 קווין וועסט**

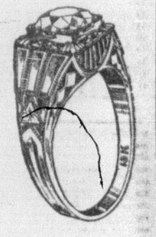
גרויסע באַרגיינס אין דיימאַנדס



דיימאַנד רינגס רעגולאַר $250.00 פאַר $150.00

דיימאַנד רינגס רעגולאַר $175.00 פאַר $100.00





די לייטעסט סטייל רינג סעטינגס.

מעסער אין גאָפּעל ביליגער ווי איבעראַל.

18 קערעט וועדינג רינגס

**$3.95**

15 דזשועל וואַטש **$5.95**

וואַטשעס פון די גרעסטע אין בעסטע פירמעס. קויפט איהר ביי

**G. KLING, 241 Queen W.**

TEL. ELGIN 8021

פרייטאָג נאַכט און שבת געשלאָסען. אָפען יעדען אָוונט.


## חזן כ. וולאַדאָווסקי

היגיעניש געשולטער סויررזשען

## מוהל

— אויך

**מאַרערנער מסדר קדושין**

סוירוויסעס אין ענגליש

עלטערען פון קינדער זאָלען דאָס נעהמען אין אַנבעטראַכט, ווייל דאָס איז דער בענעפיט פון זייערע קינדער

קאָנטרי לייט קענען מיך אויך רופען צו זייערע שמחות. איך וועל קיינעם ניט ענטזאָגן צו קומען.

וואַיינונג 62 בראַזזוויק עווענוי.

טעלעפאָן קינגסדייל 8832.

אָרימע אומזיסט.

## צו פאַרענטען

צו פאַרענטען א סטאָר אין בעסטען געגענד, אין סענט קאַטעריז, פיקסטשורס און לייטס, איז פאַסיג פאַר אַלערליי ביזנעס מיט רוסס אָדער אָהן רוסס, ביליג־רענט.

פרעגען קענוואָוד 3237.

2966-2-27

צו פאַרענטען אַן אונטערשטען רופלעקס 395 מעלינג עוועניו, 5 רומס און באַהייצטע סאַן רום נאַראַדזש, אַלע אַנדערע קאָנוויניענס. ביליג רענט. דער שליסעל איז אפּסטעירז.

טעלעפאָנירט רענדאָלף 0889.

209-3-9

קאָמפּליט פעקטאָרי צו פאַרענטען פאַר דרעסעס אָדער קלאָוקס, צעהן מאַשיינעס אַלעס פאַרטיג אָנצופאַנגען ריזאָנייבעל. טשאַרלי צוקערמאַן 352 עדלייד סט. וועסט. עדלייד 4568. רעזידענץ טעלעפאָן טריניטי W 4947.

2999-3-2

צו פאַרענטען א שעהנע פאַרנישט סטיס היט שאַוער באַטה, 45 ראַשאָלס דריוויו, לאָמבאַרד 7170.

3008-3-1

צו פאַרענטען א 5 רומיגען אַפּאַרטמענט 6 גאָר סטריט, נעבען קאָלעדזש און קלינטאָן סטריטס. דזשעניטאָר סערוויס, פרעגען ביים דזשעניטאָר אַפּאַרטמענט 2, טריניטי 5542.

2994

צו פאַרענטען א פאַרנישד פראָנט רום מיט אַלע קאָנוויניענס ביי פיינע פעמיליען, פאַסיג פאַר א כאַן.

פרעגען טריניטי W 7924.

3016

צו פאַרענטען א פּלעץ פון דריי רומס, הארדוואָוד פּלאַרס. סטיעם היעט, טעלעפאָן, ניי דעקאָרירט, מיט אָדער אָהן א גאַראַדזש. מען קען גלייך אַריינמיפען.

400 מאַרקהאַם סטריט, טריניטי W 3568.

2153-1

צו פאַרענטען א סטאָר אויף קווין סטריט וועסט, פאַסיג פאַר יעדער ביזנעס אויף סאַוט זייט צווישען בעי און יאָרק סטריט, פרעגען עלגין 5774.

213

צו פאַרענטען דריי שעהנע גרויסע רומס, ניי דעקאָרירט, הארדוואָוד פּלאַרס סינק אין קיטשען, קאַפּבאָרד. מעסיגע רענט, צום ריכטיגען פערזאָן 204 מאַנטראַזיז עוועניו.

3013

צו פאַרענטען א פאַרנישד רום אָדער רומס מיט אויך אָהן פאַרניטשור, פרעגען 370 בראָנזוויק עוועניו קינגסדייל 3012.

3020-3-4

## אַנטעריאַלעסטריק

אויב איהר דאַרפט ווייערען אייער סטאָר, הויז אָדער פעקטאָרי, מיר נעהמען אָן דזשאָבס אין עלעקטריק רעפּערירס און דראַיאַ סוירוויס.

טעלעפאָנירט לאָמבאַרד 3809. — 973 בלור סטריט וועסט.

288-3-13

## אַקאָונטענט־בוקקיפּער

12 יאָהר עקספּיריענס וועט פיהרען אייערע ביכער סייל־צייט אָדער אודיטענען, פרייזען פון 5 דאָלאַר מאָנאַטליך אַז העכער.

**א. א. נאַרדענבערג**

75 האַמוואָוד דריוו.

הילקרעסט W 7504

## פאַרלאַנגט

א יונגע נוירס, נעהמט אָן אַלערליי נוירסינג אין דער היים, אָדער האָספּיטאַל. טריניטי 9584.

***

א יונגע ליידי געענדיגט העבריאישע היי סקול מיט דיפּלאָמאַ, שפּיעלט גוט פּיאַנאָ, קען פּערפעקט העבריאיש, דייטש רוסיש און ליטווש. קען אויך אונטערריכטען אין ענגליש. גיט לעסאָנס.

רעפערענסעס. ביי הר"הג יעקב נאַרראָן, אַדרעסע: 35 גרענדזש עוועניו, שושנה שיינהויז. טעל. טריניטי W 4068.

2842-3-10

א רייכע פאָר פאָלק פאַרלאַנגען צו אַראָפּטירען א מיידעלע צווישען 3 און 5 יאָהר אַלט, מוז זיין געזונט, גוטע היים נאַראַנטירט. שרייבט זשורנאַל באָקס 173.

2962-3-6

פאַרלאַנגט אַן עקספּיריענסד ווייטער, פרעגען רובינס רעסטאָראַנט, 370 קאָלעדזש סטריט.

212-2-27

פאַרניטשור אין דזשענעראַל ריפּערינג, טשעַרס געפיקסט, קאַפּבאָרדס געמאַכט פאַר קיטשענס, האָלץ אַרבייט פאַר אָפיסעס און האָטעלס, טשעפּטערפיילדס געפיקסט און אַפּהאָלסטערט אַלעס נאַראַנטירט און אַפּהאָלסטערט אַלעס נאַראַנטירט און ביליג. ווייליאַם סטערלינג 2 ראָזבערי סטריט, טריניטי 1336.

300-2-26

הארדוואָוד פּלאַרס געריינט נייע, אָן אַלטע געמאַכט ווי ניי מיט סענדיג ערעקטריק מאַשין. טריניטי j 6901 פ. בוטשעס.

3005-3-3

א יונגע דייטשע פרוי, פאַרלאַנגט הויז אַרבייט ביי דער שטונדע, טאָג, וואָך אָדער מאָנאַט, זאָל אהיים געהן שלאָפען. פרעגען עדלייד 3922 מרס. מאַרטין.

3018

פאַרלאַנגט אַלערליי הינטלאַך, העכסטע פּרייזען געצאָהלט, קינגסדייל 7104.

3019-3-1

א פעהיגער יונגערמאַן מיט א שעוו טראַק זוכט צו טאָן יעדער סאָרט אַרבייט וועט איבערמופען, דעליווערען פּאַרסעלס, פרעגען 147 באַרדען סטריט, טריניטי 7673.

3017-2-27

פאַרלאַנגט א פאַרטנער מיט עקליכע טויזענט דאָלאַר פאַר א גוטע ביזנעס צו מאַכען א גוטען לעבען. שרייבען זשורנאַל באָקס.

178

פאַרלאַנגט א פאַרטנער צו א באַוואוסטע דרעם פעקטאָרי מיט האָבען עקספּיריענס און אויך 3 טויזענט דאָלאַר. פרעגען באָקס 177.

3021-227

## צו פאַרקויפען

צו פאַרקויפען אַלערליי שעהנסטע גוירלס קאָוטס. סייזעס פון 3 ביז 12 יאָהר.

פאַר באַרגיינס קומט אין 591 דאַנדעס סטריט וועסט, מר. פינקער.

2870-3-10

צו פאַרקויפען מענער און פרויען קלאָדינג סטאָר אין בעסטען געגענד פון שטאָדט, גאַראַנטירט צו קענען מאַכען איבער הונדערט דאָלאַר א וואָך איינצעלייטען אויפ'ן פּלאַץ. שרייבט זשורנאַל באָקס 176.

214-3-1

## איבעראַשענדע גוטע נייעס

מיר אָפערען צום טאַראַנטער אידישען עולם א ספּעשיעל פאַר פּסח סייל אויף

## סוטס און ספּרינג קאָוטס

מיר האָבען אריינבאַקומען א נייעם סטאָק מיט די לייטעסט וואַרעס פון פאַרשידענע קאָלירען.

טויזענטערליי וואַרעס, פאַרשידענע שעהנע נייע סטיילס, ספּעשיעל פאַר'ן פּסח סייל בלויז

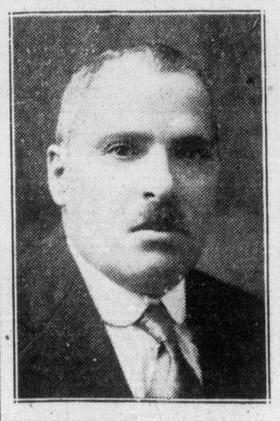
## סוטס 29.50 מיט עקסטרא הויזען

אָפען ביז 10 אָוונט.

מ. גאָלדבערג, 340 באַטהורסט סטריט

טעלעפאָן טריניטי 8389.

## גריינער און קאַ.



די איינציגע אידישע פייער אַדזשאָסטערס אין טאָראָנטאָ

**די ראָיאַלסטע שיפּסקאַנטאָר**

האָט נעמופט אין

**265 קווין וועסט**

טעל. עדלייד 4785.

נעלט נעשיקט אומעטום.

בירנער פּאַפּירען.

נעלט געליהען אויף מאָרטגיידזשעס.

איבערזעצונגען געמאַכט אין אַלע שפּראַכען.

איר ווערט געלאָדען אין אונזער נייעם אָפיס.

## קאַרפּענטעריי

פרייע עסטימייטס געגעבען אויף דזשענעראַל קאָנטראַקטינג און פאַרשיעדענע קאַרפּענטער אַרבייט, ווי מאָדערנע סטאָר־פראָנטס, גאַראַדזשעס, פרענטש טיהרען, האַרדוואָוד פלאָרינג א. ז. וו. אויך שטעלען מיר איין שעפער און אָפיסעס אין אַלע טריירס צו מעסיגע פּרייזען.

צופרידענהייט גאַראַנטירט.

אויך מאַכען מיר אַרבייט אויסער שטאָדט.

מאָדערען בילדערס קאָמפּאַניע

7 דאָס סטריט

טעלעפאָן טריניטי 9025.

## פיאַנאָ טיטשער

לערענט זיך שפּיעלען פּאָפּולאַר און קלאַסיקעל מוזיק אין א קורצע צייט, מעסיגע פּרייזען. טעלעפאָנירט טריניטי 5836

3015-3-4

## די נעלי קאָהן טאַנץ שולע

אַלע קלאַסען זיינען יעצט אָפען פאַר דעם פּרינג סעזאָן

באַלעטס, אינטערפּרעטאַציע, כאַראַקטער, טאַ־טענץ, אַקראָבאַטיק און טעפּ. ספּעציעלע אויפמערקזאַמקייט צו קינדער.

פאַרשרייבט זיך יעצט און באַנוצט זיך מיט די ספּעציעלע פּרייזען פאַר דעם סעזאָן.

**סטודיאָ 245 קאָלעדזש סט.**

(פיטיען העסעל האַל)

פאַר אינפאָרמאַציע טעלעפאָנירט:

**טריניטי W 4146**

אַנערקענט אין אַלע האָספּיטעלער פון אַלע דאָקטוירס

413 Dovercourt Road

TELEPHONES:

Lom. 1220 Tr. 7830; El 3086

אונטערזוכט אייערע אויגען, און קריגט די ריכטיגע גלעזער. דער איינציגער ספּעציאַליסט, וועלכער איז אויטאָריזירט פון גאָווערנמענט אַלס האָבען זיך פאַראייניגט צו מאַכען א

**אָפּטאָמעטריסט און אָפּטיסיען**

**דר. הענרי הערריס**

**279 קאָלעדזש סט.**

(לעבען ספּעדיינע)

אָפען ביז 9 אויהר אין אָוונט

**Dr. Henry Harris**

EYESIGHT SPECIALIST

Phone Trinity 6604

279 College St. near Spadina

Open until 9 p. m.

## טאַקסידאָס

**צו פאַרענטען**

צו א נייעם נידריגען פּרייז פון

**$2.00**

פולשטענדיגע אוטפיטס און אַנדערע פאַרמעלע אויסשטאַטונג — דער פיינסטער סטאָק פון מאַכען אין שטאָדט צו פאַרענטען. — מיר פאַרזיכערען אייך פולשטענדיגע צופרידענהייט.

**VARSITY Cleaners & Dyers**

**519 יאָנג סטריט**

(ביי מייטלענד)

טעלעפאָן קינגסדייל 6280.

אָפען אין די אָוונטען ביז 8.30.

## רעוו. פּ. דאַלגאָף

דער באַרהמטער

## מוהל

ספּעציאַליסט

אַנערקענט אין אַלע האָספּיטעלער פון אַלע דאָקטוירס

413 Dovercourt Road

TELEPHONES:

Lom. 1220 Tr. 7830; El 3086

## קאַפּלאַן קאַסטאָם בראַקער

**חזן קאַפּלאַן**

איז א גאָווערנמענט אויטאָריזירטער קאַסטאָם בראַקער. ווען איהר האָט אַזעלכעס וואָס עס דאַרף אַדורכגעהן דורך'ן קאַסטאָם הויז, אימפּאָרט אָדער עקספּאָרט דאַן ווענדעט זיך צו

**מ. קאַפּלאַן און זון**

וואו מען וועט פאַר אייך אַלעס אַטענדען. איהר קענט אויך באַקומען פּאַליסיס פאַר לייף, אויטאָמאָביל, פּלייט גלאַס, און פייער אינשורענס, פון די בעסטע קאָמפּאַניעס, ווען איהר וועגדעט זיך צו

M. KAPLAN & SON

General Insurance Agents and Custom Brokers

55 YONGE ST. TEL. ELGIN 8156-7

Res. 47 Rose Park Dr. Hyland 1960

## אָפּהאַלסטערינג ריפּעירינג

קיין דזשאָב צו גרויס אָדער קליין. די בעסטע מאַטעריאַלען גענוצט, די בעסטע אַרבייט. די גאַנצע אַרבייט פולשטענדיג גאַראַנטירט.

רופט אָפּ און איהר באַקומט די בעסטע אויפמערקזאַמקייט

**ה. אייזיקסאָן**

33 נעסאָו סטריט.

טעלעפאָן טריניטי W 4146.

## שפּייז פּעקלאַך אייערע קרובים אין רוסלאַנד

חפץ האָט אַראַנזשירט אין יוראָפּ פאַרבינדונגען צושטעלען זיכער שנעל און ביליג שפּייז פּעקלאַך אין יערען שטעדטעל אין רוסלאַנד. אויסוואַהל פון אַלערליי שפּייזען. ביליגע פּרייזען. פרישע שפּייזען נעפּאַקט אין יוראָפּ.

קומט, שרייבט, טעלעפאָנירט:

**הפּצ'ס שיפּס קאַנטאַר**

**DOMINION TICKET OFFICE**

**143 קווין סט. וועסט (עדלייד 5971)**

נעלט געשיקט. — שיפּסקאַרטען, אינשורענס, מאָרגיידזשעס. — סיטיזען פּייפּערס.

## פּיינטינג פּייפּער הענגינג

מיר דעקאָרייטען אייערע רומס פאַר 5 דאָלאַר א רום, מיט אונזערע פּייפּער. טעלעפאָנירט גלייך: טריניטי 6185.

2980-2-27

## פּייפּער הענגער

פאַר ערשטע קלאַס פּייפּערהענגינג פּיינטינג און גריינינג רופט:

ה. האַלאַנד, טריניטי F 6468

לייד אויהר פון עקזימאַ, רינגוואָרם, סאָרייעסעס, אַנדערע שלעכטע הויט־קראַנקהייט, איהר האָט אַלעס נעטאָן, און עס האָט נים געהאָלפען, דאַן נוצט

## קאָנגאָ סעוו

דער נייער מעדיצינישער זאַלב, וואָס טוט אויף וואונדער. מאַכט די לייב קלאָר, צאַרט און ריין. ווי ניי־געבאָרען.

## פּרייז 1 דאָלאַר

ביי יעצטיגע שלעכטע וועטערס, ווען מענשען לייד־ען פון קאָלדס ספּעציעל די וואָס האָבען כראָנישען רהומאַטיזם איז דאָס בעסטע זיך אַריינרייבען מיט

## קאָנגאָ לינימענט

**פּרייז פון א באָטעל 50 סענט**

האַלט אויא באָטעל אימער אין הויז.

ביידע קאָנגאָ מעדיצינען צו באַקומען

ביי סינגער ברידער (דראַגיסטען) 26 קווין איסט. עלגין 7512

SINGER BROS., DRUGGISTS

26 Queen St. E. Elgin 7512

מיר דעליווערען אַן שיקען אויך ביי מעיל. פּאָסטיידזש פריי.